

TERRITOIRE
DU
R U A N D A - U R U N D I
-:-:-:-
SERVICE DU SECRETARIAT.

N° 405 /SEC.

4.4.47/11 m. lip.
Otte
fr. univ. / pour

TRANSMIS copie pour information
- à Messieurs les Résidents (deux)
- à Messieurs les Administrateurs Terri-
toriaux (Tous).

Usumbura, le 25 mars 1947.

Le Gouverneur du Ruanda-Urundi,
M. SIMON,

Commissaire Provincial.-

GOVERNEMENT GENERAL
SECRETARIAT GENERAL
C O N G O B E L G E
N° 4177 /S.G.-

OBJET:

Voyage au Congo
MM. Katz et Schmutz.

TRANSMIS copie, pour information et direc-
tion à Messieurs les Gouverneurs de Pro-
vince et à Monsieur le Gouverneur du Terri-
toire du Ruanda-Urundi.-

Leopoldville, le 18 mars 1947.-

POUR LE GOUVERNEUR GENERAL:

Le Secrétaire Général, I. de THIBAUT
sé/I. de THIBAUT

MINISTERE DES COLONIES
La Direction Générale
2^e DIRECTION 2^e BUREAU

Bruzelles, le 21 février 1947.-

/ C O P I E /

N° 122/330-464/892.

Monsieur le Gouverneur Général,

MM. KATZ et SCHMUTZ.

Recommandation.-
I annexe.-

J'ai l'honneur de vous faire savoir d'après une communication de M. le Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, que la Légation de Belgique à Berne a reçu une demande de l'Institut pharmaceutique de l'Université de Bâle, tendant à obtenir des introductions auprès de personnalités ou d'instituts officiels au Congo pour :

1/ M. le Docteur KATZ, assistant à l'Institut pharmaceutique de l'Université de Bâle;

2/ M. J. SCHMUTZ, assistant à l'Institut de Chimie de l'Université de Bâle.

Les intéressés ont l'intention d'entreprendre sous peu un voyage en Afrique Equatoriale et au Congo belge pour y procéder à l'étude des plantes médicinales tropicales; ils seront accompagnés par M. Pierre BALLE, du Musée de Coryndon à Nairobi, spécialiste de la flore tropicale.

Je vous adresse sous ce pli la copie d'une lettre d'introduction, auprès de vous que j'ai prié M. le Ministre des Affaires Etrangères de remettre aux intéressés par l'intermédiaire de notre Légation à Berne.

A leur arrivée à Léopoldville, vous voudrez donc bien désigner à MM. KATZ et SCHMUTZ les personnalités avec lesquelles elles pourront le plus utilement se mettre en rapport.

Leurs études étant d'ordre médical et agricole, je vous serais reconnaissant de signaler leurs projets d'une part au Médecin en Chef de la Colonie, aux Laboratoires médicaux de Léopoldville, Coquilhatville, Stanleyville, Elisabethville et Astrida ainsi qu'aux Médecins en chef des six provinces et du Ruanda-Urundi, d'autre part, à la Direction Générale de l'Agriculture à Léopoldville, aux Agronomes de la Colonie ainsi qu'aux établissements de l'Inéac à Yangambi, Bambesa, Mulungu et Elisabethville.

Je vous signale, de plus, que M. CASTAGNE, Directeur a.i. du Laboratoire de Tervueren comptant se rendre à la Colonie pour y faire les mêmes études que MM. KATZ et SCHMUTZ, j'ai suggéré que les intéressés se mettent en relation avec lui.-

POUR LE MINISTRE :
Le Directeur Général, L. Van Hecke
sé/-M. VAN HEST.-

1ère Direction Générale
2ème Direction 2è Bureau
N° 122/330 - 464/291

Bruxelles, le 21 février 1947.

/COPIE/

Monsieur le Gouverneur Général,

J'ai l'honneur d'introduire auprès de vous Messieurs
les Docteur KATZ et J. SCHMUTZ, assistants à l'Université de
Bâle.

Ceux-ci ont l'intention d'entreprendre un voyage en
Afrique Equatoriale et au Congo Belge pour y procéder à l'étude
de des plantes médicinales tropicales.

Ils seront accompagnés par Monsieur Pierre BALLY, du
Musée de Coryndon à Nairobi, spécialiste de la flore tropi-
cale.

Je vous prie, Monsieur le Gouverneur Général, de vou-
loir bien réserver le meilleur accueil à ces personnalités,
les recommander aux autorités ainsi qu'au personnel sous vos
ordres et leur accorder toutes les facilités compatibles avec
les lois et les règlements de la Colonie.-

POUR LE MINISTRE :
Le Directeur Général,

Sé/ M. VAN HECKE.-

Monsieur le Gouverneur Général

LEOPOLDVILLE.-